

MEMORANDUM O SPOLUPRÁCI

uzavřené mezi

Svaz chovatelů dojného skotu Republiky Srbsky, Bosna a Hercegovina,
Knjaza Miloša 21, 78 000 Banja Luka,
Republika Srbská, Bosna a Hercegovina
IČO: 4400936720008

a

FARMTEC a.s.
Tisová 326
391 33 Jistebnice, Česká republika
IČO: 63908522, DIČ: CZ63908522

I.

Vzhledem k tomu, že Svaz chovatelů dojného skotu Republiky Srbsky a FARMTEC a.s. (dále společně „Účastníci“ a jednotlivě „Účastník“) mají společný zájem na spolupráci v oblasti zavedení nových technologií do živočišné výroby v Bosně a Hercegovině, s cílem zvýšení produkční soběstačnosti tohoto regionu;

Svaz chovatelů dojného skotu Republiky Srbsky má zájem o zavedení nových technologií do živočišné výroby

FARMTEC a.s. je silnou inženýringovou a výrobní společností s vlastním know-how v oblasti technologií do živočišné výroby a s rozsáhlými zkušenostmi ve vytváření farem, která může nabídnout vypracování projekční dokumentace a dodávku technologií pro zařízení farem;

Účastníci se dohodly na následujícím:

Účastníci výslovně uznávají a souhlasí s tím, že toto Memorandum o spolupráci (MOS) představuje pouze prohlášení o vzájemných záměrech stran bez úmyslu uskutečnit právní vztahy mezi nimi. Dále, že ustanovení Memoranda jsou zcela dobrovolná a nevytvářejí žádné závazky ani povinnosti vůči kterémukoli z účastníků nebo ve prospěch třetích stran.

I. CÍLE

Podle tohoto MOS Účastníci mají za cíl

MEMORANDUM OF COOPERATION

between the

Dairy Cattle Breeders Association of the Republic of Srpska, Bosna and Herzegovina
Knjaza Miloša 21, 78 000 Banja Luka,
Republic of Srpska, Bosnia and Herzegovina
IN: 4400936720008

and the

FARMTEC a.s.
Tisova 326
391 33 Jistebnice, Czech Republic
IČO: 63908522, DIČ: CZ63908522

I.

WHEREAS Dairy Cattle Breeders Association of the Republic of Srpska and FARMTEC a.s., (hereafter collectively, the “Participants” and individually a “Participant”) have a common interest in cooperation in the implementation of new technologies for livestock breeding in Bosnia and Herzegovina with the aim of increasing product self-sufficiency of the region;

WHEREAS Dairy Cattle Breeders Association of the Republic of Srpska desire to implement new technologies for livestock breeding;

WHEREAS FARMTEC a.s. is a strong engineering and manufacturing company with its own know-how in livestock breeding and extensive experience in creating farms, that can offer development of project documentation and equipment supply for the farms;

NOW THEREFORE, the Participants declare as follows”:

The Participants expressly acknowledge and accept that this Memorandum of Cooperation (MOC) merely constitutes a statement of the mutual intentions of the Participants without any intention to effect legal relations between them. Further, that its provisions are entirely voluntary and do not create any binding commitments or obligations on either of them or in favour of any third parties.

I. OBJECTIVES

Pursuant to this MOC, the Participants

spolupracovat při přípravě projektu vytváření nových farem v regionech Bosny a Hercegoviny s konečným cílem skutečné výstavby těchto farem.

Cíle tohoto MOS mohou být dosaženy prostřednictvím spolupráce v následujících oblastech, mimo jiné:

1. Výměna informací týkajících se právních předpisů, programů a projektů, místních klimatických, dopravních a sociálních podmínek, doporučeného zařízení a technologií, aj.
2. Sdílení zavedených postupů v chovu hospodářských zvířat.
3. Společná organizace seminářů, konferencí a návštěv referenci v České republice.
4. Jakékoli další společné aktivity, považované Účastníky za vzájemně prospěšné.

II. REALIZACE

Zástupci účastníků plánují být v kontaktu (přes e-mail a telefon) a pravidelně dle možnosti se setkávat.

III. ÚČINNOST A DOBA TRVANÍ

Toto Memorandum nabývá platnost podpisem všech stran a platí, pokud kterýkoli z účastníků písemně nesdělí ostatním o záměru memorandum vypovědět. Výpovědní doba činí 1 měsíc.

V Jistebnici dne 25.5.2018 2018

.....
Ing. Bohumil Belada,
generální ředitel a předseda představenstva FARMTEC a.s.

.....
Ing. Pavel Zárybnický
Finanční ředitel a člen představenstva FARMTEC a.s.

.....
Vladimír Usorac

Předseda Svazu chovatelů domého skotu Republiky Srbsky

intend to cooperate in the preparation of the project to create new farms in certain regions of Bosnia and Herzegovina with the ultimate goal these farms to be really built.

The objectives of this MOC may be achieved by cooperation in the following areas, including but not limited to:

1. The exchange of information regarding law, regulations, programs and projects, local climatic, transport and social conditions, recommended equipment and technologies etc.;
2. The sharing of established practices in livestock breeding.
3. The joint organization of seminars, conferences or visiting references in the Czech Republic.
4. Any other cooperative activities jointly determined by the Participants to be beneficial.

II. IMPLEMENTATION

Representatives of the Participants intend to be in touch (via e-mail and telephone) and meet periodically, if possible.

III. EFFECTIVENESS AND DURATION

This Memorandum will come into operation on signature and will continue in operation until terminated by either Participant giving 1 month written notice to the others.

Jistebnice 25.5.2018 2018

.....
FARMTEC a.s. (27)
Tisová 326, 391 33 Jistebnice
IČO: 63908522, DIČ: CZ63908522

